

Porównanie tłumaczeń I Samuela 24:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Dawid przysiągł to Saulowi. Potem Saul poszedł do swojego domu, a Dawid i jego ludzie udali się do twierdzy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I Dawid przysiągł to Saulowi. Potem Saul wrócił do swojego domu, a Dawid ze swoimi ludźmi udał się do twierdzy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przysiągł Dawid Saulowi. Potem ruszył Saul do swego domu, a Dawid ze swoimi wojownikami wycofał się do obronnego miejsca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I Dawid przysiągł to Saulowi. Potem Saul wrócił do domu, a Dawid i jego ludzie wspięli się do miejsc niedostępnych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid przysiągł to Saulowi. Potem Saul powrócił do swojego domu, a Dawid i jego ludzie udali się do swoich górskich kryjówek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I poprzysiągł Dawid Saulowi. Potem powrócił Saul do swego domu, a Dawid ze swymi ludźmi poszedł w góry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поклявся Давид Саулові. І Саул відійшов до свого місця, і Давид і його мужі пішли до тісноти Мессари.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Dawid przysiągł to Saulowi; po czym Saul wrócił do swego domu, zaś Dawid wraz ze swoimi ludźmi weszli do obronnego miejsca.